

Den 24.7.1947

Herrn Professor Jorge von Hauenschild

Casilla de Correo 5

La Banda

Sehr geehrter Herr Professor!

Erst heute kommen wir dazu Sie zu danken für alle Ihre freundlichen Bemühungen während unseres Aufenthaltes in Santiago und in Ihrer Republik. Wir haben inzwischen von Serrano gehört dass sich Ihre Sache in Córdoba normal entwickelt und wünschen Sie deswegen herzlichst zu gratulieren. Wir hoffen dass Sie inzwischen seitens der Schwedischen Gesandtschaft das Material über Schweden erhalten haben, welches man nicht nur Ihnen, sondern auch den zwei Bibliotheken zugeschickt hat.

Inzwischen erlauben wir uns, da ja die Unverschämten die halbe Welt besitzen, und natürlich alles tun müssen um die andere Hälfte zu bekommen, Sie an zwei Versprechen zu erinnern. Amen. Es handelt sich um Zeitungen und um die Pakete mit Fragmentos für Schweden. Schließlich auch noch um das Material für die Fichas. Dürfen wir bald etwas von Ihnen hören darüber?

Mit besten Grüßen für alle in Santiago, begrüßen Sie, mit vorzüglicher Hochachtung,

Magnus Mörner

W.A. Ruysch

---

El 24.7.1947

Señor Profesor Jorge von Hauenschild

Casilla de Correo 5

La Banda

¡Querido Señor profesor!

Sólo hoy venimos a agradecerle todos sus esfuerzos durante nuestra estancia en Santiago y en su República. Hemos escuchado por Serrano que sus negocios en Córdoba se desarrollan con normalidad y por eso le deseamos lo mejor. Esperamos que haya recibido el material sobre Suecia de la Embajada de Suecia, que ha sido enviado no sólo a usted sino también a las dos bibliotecas.

Mientras tanto, nos gustaría recordarle dos promesas, ya que los insolentes son dueños de la mitad del mundo y deben hacer todo lo posible para conseguir la otra mitad. Amén. Estos son los periódicos y los paquetes con fragmentos para Suecia. Y finalmente, el material para las fichas. ¿Podemos saber pronto de ti?

Con los mejores deseos para todos en Santiago, los saludamos con un excelente respeto,

Magnus Mörner

W.A. Ruysch

---